

# SÉNAT DE BELGIQUE

---

SESSION DE 2004-2005

---

11 JANVIER 2005

---

**Proposition de résolution concernant  
les femmes, la paix et la sécurité**

---

**AMENDEMENTS**

---

N° 1 DE MME DURANT

**Compléter le point F.2 des considérants par le paragraphe suivant :**

*«La politique d'asile ne peut être envisagée sans un aspect spécifique quant à la situation particulière des femmes. Des recommandations en ce sens ont déjà été adoptées dans une résolution votée par la Chambre (DOC 50/954, avis sur les femmes et les politiques d'asile). L'accent doit être mis sur les conditions d'accueil d'audition, de respect de la pudeur ainsi que la prise en compte des violences liées spécifiquement à l'appartenance sexuelle de la personne. Ces différents domaines devront faire l'objet d'une évaluation régulière par l'Office des étrangers.»*

Justification

Se référer aux travaux antérieurs de la Chambre et aux engagements du ministre de l'Intérieur pris lors du Parlement des femmes en mars 2002.

---

Voir:

Documents du Sénat:

3-902/1 - 2004/2005:

N° 1: Proposition de résolution de Mme de Bethune et consorts.

# BELGISCHE SENAAAT

---

ZITTING 2004-2005

---

11 JANUARI 2005

---

**Voorstel van resolutie over vrouwen, vrede  
en veiligheid**

---

**AMENDEMENTEN**

---

Nr. 1 VAN MEVROUW DURANT

**Punt F.2 van de consideransen aanvullen met volgende paragraaf :**

*«Het asielbeleid kan niet gezien worden zonder specifieke aandacht voor de bijzondere toestand van de vrouwen. Aanbevelingen in die zin werden reeds aangenomen in een resolutie van de Kamer (stuk Kamer 50/954, advies over vrouwen en asielbeleid). De nadruk moet liggen op de omstandigheden van de opvang voor het verhoor, het respect voor de eerbaarheid en het rekening houden met geweld dat specifiek verbonden is aan het geslacht van de persoon. Die aspecten moeten regelmatig door de Dienst Vreemdelingenzaken getoetst worden.»*

Verantwoording

Er wordt verwezen naar de vroegere werkzaamheden in de Kamer en de verbintenissen die de minister van Binnenlandse Zaken heeft aangegaan in het Vrouwenparlement van maart 2002.

---

Zie:

Stukken van de Senaat:

3-902/1 - 2004/2005:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van mevrouw de Bethune c.s.

## N° 2 DE MME DURANT

**Compléter le point 1.6 des recommandations au gouvernement fédéral par le paragraphe suivant :**

*« Ces intentions doivent se traduire par une politique budgétaire qui privilégie les initiatives de paix, de prévention des conflits menées par des femmes; ».*

## Justification

Il est utile de rappeler que toutes les politiques fédérales doivent comporter un volet égalité. L'important dans les programmes de reconstruction c'est que le volet genre ne soit pas un paragraphe théorique mais que l'aide financière aille vraiment à des associations de femmes qui développent des politiques concrètes sur le terrain. C'est clair dans chaque expérience d'intervention de la Belgique dans un pays en guerre, c'est en soutenant la création de maison de femmes, d'associations de femmes voire des programmes spécifiques destinées aux femmes, que concrètement cela marche. Alors autant le dire.

## N° 3 DE MME DURANT

**Compléter le point 3.5 des recommandations au ministre de la Défense par le paragraphe suivant :**

*« Le comité d'avis pour l'égalité entre hommes et femmes sera informé des programmes de formation à destination des militaires qui partent en mission, spécifiquement sur les questions d'égalité et de différences spécifiques, de violences subies par les femmes, de traite des êtres humains, d'utilisation des enfants soldats; ».*

## Justification

Le Parlement doit être informé de manière concrète et complète des programmes de formation à destination de ceux qui partent en mission. La question de l'égalité et des différences spécifiques, des violences subies par les femmes, à côté d'autres questions comme le trafic d'êtres humains, l'emploi d'enfants soldats, les maladies ... doivent être prises en compte.

## N° 4 DE MME DURANT

**Compléter le point 4.4 des recommandations au ministredelaCoopérationparleparagraphe suivant :**

*« et de fixer un équilibre dans les subventions des projets en tenant compte des intervenants locaux concrets et des ONG de femmes en particulier. Les résultats doivent en être évalués et les aspects violence, crime de guerre et soutien aux victimes doivent en faire partie. ».*

## Justification

Le Gender budgeting est très important.

## Nr. 2 VAN MEVROUW DURANT

**Punt 1.6 van aanbevelingen aan de federale regering aanvullen met de volgende paragraaf :**

*« Die intenties moeten vaste vorm krijgen in een begrotingsbeleid waarbij voorrang wordt gegeven aan initiatieven voor de vrede en de conflictpreventie die door vrouwen worden geleid; ».*

## Verantwoording

Het is belangrijk eraan te herinneren dat in iedere federale belevingsvorm ook een aspect «gelijkheid» aan bod moet komen. Wat telt in de wederopbouwprogramma's is dat het gendersaspect niet louter theorie blijft, maar dat de financiële hulp daadwerkelijk naar vrouwenverenigingen gaat die ter plaatse concrete acties voeren. Er is gebleken dat elke interventie van België in een land in dat in een oorlogssituatie verkeert en waarbij vrouwenhuizen, vrouwenverenigingen en zelfs specifieke programma's voor vrouwen zijn georganiseerd, concrete resultaten heeft opgeleverd. Dat mag ook eens gezegd worden.

## Nr. 3 VAN MEVROUW DURANT

**Punt 3.5 van de aanbevelingen aan de minister van Defensie aanvullen als volgt :**

*« Het Adviescomité voor gelijke kansen voor vrouwen en mannen wordt op de hoogte gebracht van de opleidingsprogramma's voor militairen die met een opdracht naar het buitenland vertrekken, inzonderheid over aangelegenheden van gelijkheid of van specifieke verschilpunten, van gewelddaden tegen vrouwen, mensenhandel, het inzetten van kindsoldaten; ».*

## Verantwoording

Het Parlement moet concrete en omstandige informatie ontvangen over opleidingsprogramma's voor wie met een opdracht naar het buitenland vertrekken. Aangelegenheden als gelijkheid en specifieke verschilpunten, gewelddaden tegen vrouwen, en nog andere kwesties zoals mensenhandel, het inzetten van kindsoldaten, ziekten ... maken daar deel van uit.

## Nr. 4 VAN MEVROUW DURANT

**Punt 4.4 van de aanbevelingen aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking aanvullen met de volgende paragraaf :**

*« en te streven naar een evenwicht in de subsidiëring van projecten door rekening te houden met de concrete lokale actoren en dan vooral met de NGO's van vrouwen. De resultaten moeten worden beoordeeld en de aspecten geweld, oorlogsmisdaden en slachtofferhulp moeten er deel van uitmaken. ».*

## Verantwoording

Genderbudgetting is heel belangrijk.

## N° 5 DE MME DURANT

**A) Ajouter un point 5.5 aux recommandations au ministre de l'Intérieur :**

«5.5. de prendre en considération dans les premiers entretiens les faits de viol comme arme de guerre, des violences spécifiques en cas de guerre ou de conflits armés et d'accepter d'individualiser les demandes même si des couples expriment leur demande d'asile;»

**B) Ajouter un point 5.6 aux recommandations au ministre de l'Intérieur :**

«5.6. d'assurer le suivi spécifique et psychologique si nécessaire des demandeuses d'asiles, adultes ou adolescentes et de ne pas interrompre ce suivi en cas de refus de ces personnes comme réfugiés;»

**C) Ajouter un point 5.7 aux recommandations au ministre de l'Intérieur :**

«5.7. d'accorder une attention particulière à l'accueil dans les hôpitaux, dans les services sociaux des demandeuses déboutées si elles ont été victimes de violences et de développer les structures d'accueil adéquate et nécessaire, en particulier pour la prise en charge des soins physiques et psychologiques et de la contraception.»

Justification

Les faits de violence aux femmes sont spécifiques et doivent être pris en compte.

Isabelle DURANT.

## N° 6 DE MME DE ROECK

**Au point 1.6 des recommandations au gouvernement fédéral :**

**Remplacer les mots** «un centre fédéral pour la prévention des conflits» **par les mots** «une Cellule fédérale de prévention des conflits».

Justification

La terminologie est mise en harmonie avec celle du texte de la résolution concernant la création d'une Cellule de prévention des conflits au sein de l'Institut royal des Relations internationales, adoptée par la Chambre le 4 avril 2003 (doc. Chambre, n° 50-2025/007).

## Nr. 5 VAN MEVROUW DURANT

**A) Een punt 5.5 toevoegen aan de aanbevelingen aan de minister van Binnenlandse Zaken :**

«5.5. rekening te houden tijdens de eerste gesprekken met verkrachting als oorlogswapen, met specifieke geweldpleging bij oorlog of gewapende conflicten en bereid zijn de aanvragen individueel te behandelen, zelfs wanneer paren hun asielaanvraag indienen;»

**A) Een punt 5.6 toevoegen aan de aanbevelingen aan de minister van Binnenlandse Zaken :**

«5.6. specifieke en indien nodig psychologische follow-up te verzekeren zowel voor de volwassen asielzoeksters als voor de adolescente en deze follow-up niet te onderbreken indien die personen als vluchteling worden geweigerd;»

**A) Een punt 5.7 toevoegen aan de aanbevelingen aan de minister van Binnenlandse Zaken :**

«5.7. bijzondere aandacht te besteden aan de opvang in ziekenhuizen, in sociale diensten van uitgedeelde asielzoeksters of asielzoeksters van wie de procedure nog aan de gang is, wanneer zij het slachtoffer geweest zijn van gewelddaden en de aangepaste opvangstructuren uit te bouwen meer bepaald voor de fysieke en psychologische zorgvoorziening en de contraceptie.»

Verantwoording

Geweldpleging tegen vrouwen is een specifiek probleem dat een eigen aanpak verdient.

## Nr. 6 VAN MEVROUW DE ROECK

**In punt 1.6 van de aanbevelingen tot de federale regering :**

**De woorden** «federaal centrum voor conflictpreventie» **vervangen door de woorden** «Federale Cel Conflictpreventie».

Verantwoording

De terminologie wordt in overeenstemming gebracht met de tekst van de resolutie betreffende de oprichting van een Cel Conflictpreventie binnen het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen, die in de Kamer werd goedgekeurd op 4 april 2003 (stuk Kamer, nr. 50-2025/007).

## N° 7 DE MME DE ROECK

**Dans les recommandations adressées au ministre des Affaires étrangères, entre les points 2.5 et 2.6, insérer le texte suivant :**

*« 2.6. de prendre à bref délai les initiatives nécessaires afin que la résolution concernant la création d'une Cellule de prévention des conflits, telle qu'elle a été adoptée par la Chambre des représentants en séance plénière du 4 avril 2003, soit effectivement mise en œuvre; »*

## Justification

La présente résolution part du principe qu'il est possible d'éviter d'avoir à organiser des opérations militaires coûteuses à grande échelle afin de répondre à des situations de crise en s'attaquant aux foyers de conflit potentiels avant qu'ils ne dégénèrent en conflits armés.

Pour qu'une politique de prévention des conflits soit efficace, il convient qu'elle découle d'une approche intégrée associant tous les acteurs potentiels, c'est-à-dire tant les services publics [Affaires étrangères, direction générale de la coopération internationale (DGCI), Intérieur (B-Fast), Défense, Justice, Office des étrangers] que les ONG et les milieux universitaires.

La Belgique pourrait apporter le savoir-faire nécessaire à cet égard et jouer un rôle de pionnier au sein de l'UE.

La présente résolution demande expressément que l'on crée une Cellule de prévention des conflits au sein de l'Institut royal des Relations internationales. Bien que la résolution votée par la Chambre remonte déjà au 4 avril 2003, aucun progrès n'a encore été enregistré en la matière de la part des ministres qui se sont succédé aux Affaires étrangères.

Le présent amendement demande une nouvelle fois instamment que cette résolution soit mise en œuvre.

## N° 8 DE MME de BETHUNE

**Compléter le point E.4 des considérants par la phrase suivante :**

*« Le Comité des ministres a prôné, pour la prévention des conflits et la consolidation de la paix de l'après-guerre, une nouvelle approche qui tient compte des besoins et des talents spécifiques des femmes. »*

## Justification

La conférence ministérielle sur l'égalité entre les hommes et les femmes, qui s'est tenue à Skopje en janvier 2003, mérite que l'on y accorde quelque attention parce que les ministres européens pour l'égalité des chances ont, pour la première fois, évoqué une nouvelle dimension du genre dans la problématique de la prévention des conflits et de la reconstruction pacifique de l'après-guerre.

## Nr. 7 VAN MEVROUW DE ROECK

**Tussen de punten 2.5 en 2.6 van de aanbevelingen tot de minister van Buitenlandse zaken, volgende tekst invoegen :**

*« 2.6. op korte termijn de nodige initiatieven te nemen zodat de resolutie betreffende de oprichting van een Cel Conflictpreventie, zoals aangenomen in de plenaire zitting van de Kamer van Volksvertegenwoordigers op 4 april 2003, ook effectief ten uitvoer wordt gebracht; »*

## Verantwoording

Deze resolutie gaat ervan uit dat heel wat kostelijke en groot-schalige militaire crisisoperaties kunnen worden vermeden door het aanpakken van potentiële conflicthaarden voor ze escaleren tot gewapende conflicten.

Een effectief conflictpreventiebeleid is de uitkomst van een geïntegreerde benadering waarbij alle potentiële actoren, zowel overheidsdiensten (Buitenlandse Zaken, Ontwikkelings-samenwerking (DGIS), Binnenlandse Zaken (B-Fast), Defensie, Justitie, Vreemdelingenzaken) als NGO's en academische kringen zijn betrokken.

België zou hier de nodige knowhow kunnen leveren en een voortrekkersrol binnen de EU kunnen spelen.

Deze resolutie vraagt uitdrukkelijk een Cel Conflictpreventie op te richten binnen het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen (KIIB). Alhoewel reeds op 4 april 2003 aangenomen werd in de Kamer van volksvertegenwoordigers is er nog geen vooruitgang ter zake gemaakt door de opeenvolgende ministers van Buitenlandse Zaken.

Dit amendement dringt dan ook nog eens aan op de uitvoering van deze resolutie.

Jacinta DE ROECK.

## Nr. 8 VAN MEVROUW de BETHUNE

**Punt E.4 van de consideransen aanvullen als volgt :**

*« Hierbij bepleitte het Comité van ministers een nieuwe benadering van conflictpreventie en naoorlogse vredesopbouw, die rekening houdt met de specifieke noden en talenten van vrouwen. »*

## Verantwoording

De ministeriële conferentie over gelijkheid tussen mannen en vrouwen, die plaats vond te Skopje in januari 2003, verdient enige aandacht omdat de Europese ministers voor Gelijke Kansen voor het eerst een nieuwe genderdimensie oplichtten in de problematiek van conflictpreventie en naoorlogse wederopbouw.

## N° 9 DE MME de BETHUNE

**Ajouter un point E.10 aux considérants :**

*« Compte tenu du plan politique et du plan d'action issus du sommet de l'OTAN qui s'est tenu à Istanbul en août 2004 concernant la problématique de la traite des êtres humains, dans lesquels la formation et la sensibilisation du personnel tant militaire que civil sont considérées comme des éléments clés pour la réussite de leur mise en œuvre. »*

## Justification

Les missions de paix sont souvent à l'origine d'un grave problème de traite des êtres humains, dont la finalité est de proposer des services à caractère sexuel au personnel de ces missions. L'Union européenne et l'OTAN ont pris des mesures pour informer les membres de leur personnel de cette exploitation et les exhorter à ne pas se prêter à de telles pratiques.

## N° 10 DE MME de BETHUNE

**Compléter le point 2.1 des recommandations au ministre des Affaires étrangères par la phrase suivante :**

*« et d'appuyer la demande que le Conseil de sécurité des Nations unies a adressée au Secrétaire général, visant à ce qu'un plan d'action soit déposé en octobre 2005 en vue de l'application de la résolution 1325 dans le cadre du système des Nations unies. »*

## Justification

Cette information importante n'était pas encore reprise dans la résolution déposée.

## N° 11 DE MME de BETHUNE

**Entre les points 2.3 et 2.4 des recommandations au ministre des Affaires étrangères, insérer le texte suivant :**

*« 2.4. de prendre des initiatives et d'appuyer les demandes du Conseil de sécurité des Nations unies visant à fournir au personnel des cours pénales et des tribunaux nationaux et internationaux spécialement créés pour poursuivre les crimes de guerre, des compétences et une formation en matière de sexospécificités et élaborer des programmes soucieux de l'égalité entre les sexes pour la protection des victimes et des témoins; »*

## Justification

Source: Conseil de sécurité des Nations unies, doc. S/PRST/2004/40.

## Nr. 9 VAN MEVROUW de BETHUNE

**Een punt E.10 aan de consideransen toevoegen :**

*« Gelet op het beleids- en actieplan dat voortvloeide uit de NAVO-top in Istanbul, van augustus 2004, over de problematiek van mensenhandel, waar training en sensibilisering van militair en burgerpersoneel als sleutelementen worden beschouwd voor een succesvolle implementatie van deze plannen. »*

## Verantwoording

In het kader van vredesmissies is er vaak een ernstig probleem van mensenhandel om seksuele diensten te voorzien aan het personeel van deze missies. Zowel op EU- als op NAVO-niveau zijn er maatregelen genomen om het personeel te informeren over deze uitbuiting en hen aan te manen zich niet te lenen tot dergelijke daden.

## Nr. 10 VAN MEVROUW de BETHUNE

**Punt 2.1 van de aanbevelingen aan de minister van Buitenlandse Zaken aanvullen als volgt :**

*« en tevens het verzoek te steunen van de VN-Veiligheidsraad aan de Secretaris-Generaal om in oktober 2005 een actieplan neer te leggen ter implementatie van resolutie 1325 binnen het VN-systeem. »*

## Verantwoording

Deze belangrijke info was nog niet opgenomen in de ingediende resolutie.

## Nr. 11 VAN MEVROUW de BETHUNE

**Tussen de punten 2.3 en 2.4 van de aanbevelingen gericht aan de minister van Buitenlandse Zaken de volgende tekst invoegen :**

*« 2.4. initiatieven te nemen en de eisen van de VN-Veiligheidsraad te steunen om internationale en nationale rechtbanken en strafhoven die specifiek zijn opgericht om oorlogsmisdaden te bestraffen te voorzien van genderexpertise, van gendertraining voor het personeel, programma's uit te werken die gendergelijkheid nastreven en bedoeld zijn voor slachtoffers en van getuigenbescherming; »*

## Verantwoording

Bron: VN-Veiligheidsraad doc. S/PRST/2004/40.

## N° 12 DE MME de BETHUNE

**Compléter le point 2.7 des recommandations au ministre des Affaires étrangères par la phrase suivante :**

*«Aujourd'hui, le potentiel des femmes n'est, en effet, pas suffisamment mis à profit. Il apparaît par exemple que trop peu de femmes participent activement aux 17 opérations de paix que les Nations unies mènent actuellement. Deux femmes sont à la tête d'une mission de paix: Heidi Tagliavini (UNOMIG) en Géorgie et Carolyn Mc Askie (UNOB) au Burundi. Trois femmes sont vice-représentantes du Secrétaire général: en Géorgie (UNOMIG), en République démocratique du Congo (MONUC) et au Guatemala (MINUGUA). Les femmes représentent un quart des effectifs civils, quatre pour cent de la police civile et un et demi pour cent du personnel militaire. La moitié environ (9) des opérations de paix sont à présent dotées d'un organe d'avis pour la problématique du genre; »*

Justification

Source: Mo Magazine, octobre 2004.

Source: *Wereldbeeld*, revue de la *Vereniging voor de Verenigde Naties*.

## N° 13 DE MME DE ROECK

**Remplacer la recommandation 2.9 au ministre des Affaires étrangères comme suit :**

*«de rechercher une organisation des services diplomatiques qui vise à soutenir la femme et à préserver la vie de famille».*

Justification

Il est plus important d'aspirer à un cadre qui vise à soutenir la femme et à préserver la famille que de vouloir à tout prix veiller à ce que les femmes embrassent la carrière diplomatique.

Une amélioration des structures et des mentalités rendra la diplomatie ou l'armée plus accessible à plus de candidats.

## N° 14 DE MME DE ROECK

**Remplacer la recommandation 3.5 au ministre de la Défense par ce qui suit :**

*«de rechercher une organisation de l'armée qui vise à soutenir la femme et à préserver la vie de famille».*

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 13 de Mme De Roeck.

## Nr. 12 VAN MEVROUW de BETHUNE

**Punt 2.7 van de aanbeveling gericht aan de minister van Buitenlandse Zaken aanvullen als volgt :**

*«Vandaag wordt de kracht van vrouwen immers onvoldoende aangewend. Zo blijkt dat in de huidige 17 VN-vredesoperaties te weinig vrouwen actief participeren. Twee vrouwen staan aan het hoofd van een vredesmissie: in Georgië Heidi Tagliavini (UNOMIG), in Burundi Carolyn Mc Askie (UNOB). Drie vrouwen zijn vice-speciale vertegenwoordiger van de Secretaris-Generaal: in Georgië (UNOMIG), in DR Congo (MONUC) en in Guatemala (MINUGUA). Vrouwen maken een kwart uit van de burgerlijke staf, vier procent van de burgerlijke politie, en anderhalf procent van het militair personeel. Ongeveer de helft (9) van de vredesoperaties is nu uitgerust met een adviesorgaan voor de genderproblematiek; ».*

Verantwoording

Bron: Mo Magazine, oktober 2004.

Bron: *Wereldbeeld*, tijdschrift *Vereniging voor de Verenigde Naties*.

Sabine de BETHUNE.

## Nr. 13 VAN MEVROUW DE ROECK

**Punt 2.9 van de aanbevelingen aan de minister van Buitenlandse Zaken vervangen als volgt :**

*«te streven naar een vrouw- en gezinsvriendelijker organisatie van de diplomatieke diensten.».*

Verantwoording

Het is belangrijker een vrouw- en gezinsvriendelijker kader te scheppen dan mordicus een grotere kwantitatieve instroom van vrouwen te willen realiseren.

Een verbetering van structuren en mentaliteit zal een carrière in de diplomatie of het leger toegankelijker maken voor een bredere waaier aan kandidaten.

## Nr. 14 VAN MEVROUW DE ROECK

**Aanbeveling 3.5 gericht tot de minister van Landsverdediging vervangen als volgt :**

*«te streven naar een vrouw- en gezinsvriendelijker organisatie van de strijdmachten.».*

Verantwoording

Zie verantwoording bij het amendement nr. 13 van mevrouw De Roeck.

Jacinta DE ROECK.

N° 15 DE M. **CORNIL** ET MME **ZRIHEN**

**Supprimer le point 3.4 des recommandations au ministre de la Défense.**

Justification

Ce point sera confronté aux limites de l'exécution de la mission et ce selon le mandat imposé. Actuellement, il faut en effet tenir compte du fait que dans la plupart des missions le mandat est fixé par l'ONU ou par l'OTAN.

N° 16 DE M. **CORNIL** ET MME **ZRIHEN**

**Supprimer le point 3.6 des recommandations au ministre de la Défense.**

Justification

Tenant compte du fait qu'un rapport dans le cadre de l'exécution de la conférence de Pékin annuel est déjà prévu, tenant également compte des objectifs de la simplification administrative et des prérogatives des parlementaires, il semble inutile de faire un rapport explicite.

Jean **CORNIL**.  
Olga **ZRIHEN**.

Nr. 15 VAN DE HEER **CORNIL** EN MEVROUW **ZRIHEN**

**Punt 3.4 van de aanbevelingen aan de minister van Landsverdediging doen vervallen.**

Verantwoording

Dit punt wordt getoetst aan de grenzen van de uitvoering van de opdracht volgens het opgelegde mandaat. Thans moet men immers rekening houden met het feit dat het mandaat van het merendeel van de opdrachten door de ONU of door de NAVO wordt bepaald.

Nr. 16 VAN DE HEER **CORNIL** EN MEVROUW **ZRIHEN**

**Punt 3.6 van de aanbevelingen aan de minister van Landsverdediging doen vervallen.**

Verantwoording

Het lijkt van geen enkel nut om een expliciet rapport op te stellen rekening houdend met het feit dat een verslag reeds voorzien is in het kader van de uitvoering van de jaarlijkse conferentie van Peking en eveneens gelet op de doelstellingen van de administratieve vereenvoudiging en de prerogatieven van de parlementsleden.